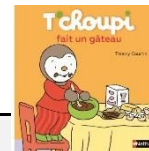


« T'CHOUPI FAIT UN GÂTEAU » Thierry Courtin



Français	Traduit en : *****
T'CHOUPI FAIT UN GÂTEAU	"أنا تشوبي" يعد كعكة.
Ce matin, au petit-déjeuner, T'choupi a une idée : -Maman, et si on faisait un gâteau au chocolat pour le goûter ?	هذا الصباح ، عند الفطور ، راودت تشوبي فكرة. امي هل نعد كعكة شوكلاطة للمجة؟
-D'accord, T'choupi. Je vais préparer tout ce qu'il faut. -Surtout, n'oublie pas le chocolat, maman !	حسنا "تشوبي"، انا سأقوم بكل ما يتطلبه الأمر. -لا تنسي الشكلاطة يا امي! "
-Pour commencer, tu casses les œufs, puis tu verses le sucre, le lait et la farine... Ensuite, tu mélanges bien.	في البداية، سنكسر البيض، نضيف السكر، نسكب الحليب، و الدقيق... ثم تخلط جيدا.
-Maman, je suis fatigué. je crois que j'ai assez mélangé. -C'est bien, mon T'choupi. Moi, j'ajoute le chocolat et le beurre fondus...	امي، لقد تعبت. - اعتقد اني قد خلطت بما فيه الكفاية. - حسنا "تشوبي". أنا سأضيف الشوكولاتة و الزبدة المذابة...
-Et maintenant, explique maman, on remplit le moule... -Et moi, je lèche le plat ! Dit T'choupi.	- و الان ، وضحت امي، سنضع الخليط في القالب... - "وأنا ألعق الطبق." قال تشوبي.
Quelques instants après, maman met le gâteau au four. -Maintenant, on le laisse cuire !	بعد ذلك بقليل، وضعت امي الكعكة بالفرن. - الآن نتركه يطهو !.
T'choupi est impatient : -Il doit être prêt maintenant ! -Non, encore quelques minutes.	قال "تشوبي" بلهفة: "يجب أن تكون جاهزة الآن !" - لا تتطلب الكعكة دقائق اخرى.
Un peu plus tard... -Maman, maman, ça y est ? -Oui. Il a l'air cuit. Je le mets au réfrigérateur...	بعد ذلك بقليل... - امي، امي، هل نضجت ؟. - نعم تبدو جاهزة... ساضعها في الثلاجة...
C'est l'heure du goûter. Maman arrive avec le plat : -Voilà le gâteau au chocolat de T'choupi ! Oh, oh, mais il y a un petit trou au milieu ! On dirait que quelqu'un l'a Goûté...	حان وقت اللمة. احضرت امي الطبق: - هاهي كعكة الشكلاطة التي أعدها "تشوبي"! اوه، اوه، لكن هناك ثقب صغير في وسطها ! يبدو وكأن احدا قد تذوقها...
T'choupi devient tout rouge : -C'est sûrement une petite souris... -C'est vrai qu'il est délicieux, Ce gâteau. Bravo T'choupi !	احمر وجه "تشوبي" قائلا: "من المؤكد ان فارة صغيرة فعلت ذلك." ... - صحيح، هذه الكعكة لذيذة جدا، احسنت "تشوبي" !

Mots isolés à traduire :

Du chocolat	شوكلاطة
Des œufs	بيض
Du sucre	سكر
Du lait	حليب
De la farine	دقيق
Du beurre	زبدة

